

M255
Song of how the Miao living at Byu-no fled.

Sung by Li Nggai-guang.

This year we may know,
Know that Lord Hmao-byu together with,
With Lord Hmao-sao is arranging a marriage.

5 So Lord Hmao-sao sent,
Sent the middleman travelling on the road.
The middleman went until he reached,
Reached Lord Hmao-byu's home.

10 Then the middleman opened his mouth and requested,
Requested that Lord Hmao-byu's eldest daughter
Should come as wife to Lord Hmao-sao.

15 Lord Hmao-byu spoke,
"This year the marriage omens are not known,
And this year the wedding omens may not be favourable,
So on behalf of Lord Hmao-byu take,
Take the white divining rod and test them".

20 What was the middleman to do?
He came to see a Miao woman, an old person, living yonder.
The middleman took,
Took the white divining rod and enquired.
Then the Miao woman, the old person spoke,

25 "Take the white rod and place it,
Place it in the bright blue reflecting pool.
If one end sinks down in the water,
Then Lord Hmao-byu and Lord Hmao-sao,
May have a family marriage, a family wedding".

Lord Hmao-byu's young Yi Lady spoke,
"The girl will go, the girl is willing, but I want,
Want the young Miao women and young men to go with me".

30 So the young Miao women and young men conducted,
Conducted the young Yi lady and came,
Came and reached the home of Lord Hmao-sao.

35 The young Miao women and young men remained,
Remained for a full cycle of twelve, indeed for thirteen years.
Then the young Miao women and young men fled,
Fled to the land of black forests.

Thus it is ended.